

世界著名语言学家系列讲座
Eminent Linguists Lecture Series



附DVD-ROM+MP3



伦纳德·泰尔米

认知语义学十讲

TEN LECTURES
ON COGNITIVE SEMANTICS
BY

Leonard Talmy

主编 李福印 (Thomas Fuyin Li) 高远 (Yuan Gao)

外语教学与研究出版社

世界著名语言学家系列讲座 Eminent Linguists Lecture Series

附涵盖全部讲座内容的DVD-ROM (含MP3)
适用于WINDOWS 2000 / XP 操作系统

Ten Lectures on Cognitive Linguistics by George Lakoff

乔治·莱考夫认知语言学十讲

Ten Lectures on Cognitive Grammar by Ronald Langacker

罗纳德·兰艾克认知语法十讲

Ten Lectures on Applied Cognitive Linguistics by John Taylor

约翰·泰勒应用认知语言学十讲

Ten Lectures on Cognitive Semantics by Leonard Talmy

伦纳德·泰尔米认知语义学十讲

Ten Lectures on Cognitive Construction of Meaning by Gilles Fauconnier

吉尔斯·福康涅认知语义构建十讲

Languages, Culture and Mind: Ten Lectures on Development, Evolution and Cognitive Linguistics by Chris Sinha

克里斯·辛哈语言、文化与心智：发展及进化与认知语言学十讲

浓缩数十年研究成果
认知语言学界的大家讲堂

责任编辑：徐传斌

封面设计：袁璐



一个学术性教育性
出版机构



ISBN 978-7-5600-9383-3



9 787560 093833 >

网址：<http://www.fltrp.com>

定价：65.90 元

世界著名语言学家系列讲座
Eminent Linguists Lecture Series



附DVD-ROM+MP3

伦纳德·泰尔米

认知语义学十讲

主编 李福印 (Thomas Fuyin Li) 高远 (Yuan Gao)

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

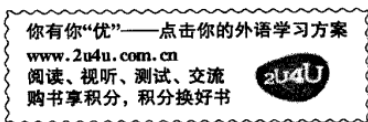
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

伦纳德·泰尔米认知语义学十讲: 英文 / (英) 泰尔米 (Talmy, L.)
著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.3
(世界著名语言学家系列讲座 / 李福印, 高远主编)
ISBN 978-7-5600-9383-3

I. ①伦… II. ①泰… III. ①认知科学: 语义学—研究—英文
IV. ①H030

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 034912 号



出 版 人: 于春迟

责任编辑: 徐传斌

封面设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 紫恒印装有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 33.25

版 次: 2010 年 3 月第 1 版 2010 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-9383-3

定 价: 65.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 193830001

前言

2007年10月, Leonard Talmy 教授应邀作为“第四届中国认知语言学国际论坛”的主讲专家来京作了10场讲座。本书内容根据讲座录像整理而成, 作为《世界著名语言学家系列讲座》之一正式出版。

Talmy 教授于1972年在美国加州大学伯克利分校获得博士学位, 是认知语言学创始人之一。近40年来, 他笔耕不辍, 一直在认知语义学领域做着开拓性研究工作。本次论坛期间, 他利用讲座的形式详细讲述了自己学术研究中的重点专题。

本书配有讲义、汉语导读、DVD 录像以及 MP3 格式的讲座录音。

参加英文文稿录音资料整理和汉语导读撰写的人员有: 陈末、丁研、李桃、李伟、王璠、尹书颖、于婧、袁文娟、张炜炜、周玉洁等。本书主编逐字逐句全面审校, 之后交由 Talmy 修改定稿。Talmy 在最后定稿时删除了录像中的个别口误、重复、插入语以及与听众交流等内容。因此, 本书既与录像保持高度一致, 又可以独立使用。

“第四届中国认知语言学国际论坛”是由北京六所高校联合举办的连续性学术活动。论坛的组织工作由北京航空航天大学外语学院承担, 邀请专家的经费主要来自北航国际交流合作处。Talmy 教授的讲座为2007年北航外国专家短期讲学重点项目(项目批号: Z0741; 项目执行人: 李福印)。论坛的协办单位为清华大学、北京大学、北京师范大学、北京外国语大学和北京语言大学。

北京航空航天大学

李福印

thomasli@buaa.edu.cn

高远

gao-yuan@vip.sina.com

Preface

The present text, entitled *Ten Lectures on Cognitive Semantics* by Leonard Talmy, is a transcribed version of the lectures given by Professor Talmy in October 2007 as the forum speaker for the 4th China International Forum on Cognitive Linguistics. Professor Talmy received his PhD from the University of California at Berkeley in 1972. He has been devoted to cognitive semantics research throughout the succeeding nearly four decades. He is one of the founding fathers of Cognitive Linguistics. His contribution to the field has been original and extensive. In these lectures, he elaborates on major issues in his research. The text is published, accompanied by its videodisc counterpart and Chinese guide, as one of the *Eminent Linguists Lecture Series*.

The transcription of the video, proofreading of the text, and publication of the work in its present book form, have involved many people's strenuous inputs. The initial drafts were done by the following: Mo Chen, Yan Ding, Tao Li, Wei Li, Fan Wang, Shuying Yin, Jing Yu, Wenjuan Yuan, Weiwei Zhang, Yujie Zhou. Then we editors did the word-by-word and line-by-line proofreading work and prepared the Chinese guide. To improve the readability of the text, we deleted the false starts, repetitions, fillers, etc. The published version is the final version approved by the speaker.

The China International Forum on Cognitive Linguistics is a continuing program organized by six prestigious universities in Beijing. The main organizing institution is Beihang University (BUAA); its co-sponsors include Tsinghua University, Peking University, Beijing Normal University, Beijing Foreign Studies University, and Beijing Language and Culture University. Professor Talmy's lecture series was mainly supported by *The Beihang Grant for International Outstanding Scientists* for 2007 (Project number: Z0741. Project organizer: Thomas Fuyin Li).

Thomas Fuyin Li
thomasli@buaa.edu.cn;

Yuan Gao
gao-yuan@vip.sina.com

汉语导读

第一讲

How Language Structures Concepts 语言如何构建概念

Talmy 认为,从宏观角度来看,整个语言系统由两大子系统构成:开放类和封闭类。两类各有特点,开放类决定语言表达的概念内容,封闭类决定语言表达的概念结构。除此之外, Talmy 还提出语言系统根据目前的研究可以分为如下五个图式系统:形态结构 (configurational structure)、视角位置 (location of perspective point)、注意力分布 (distribution of attention)、力动态系统 (force dynamics) 和认知状态 (cognitive state)。本讲主要围绕以下四个方面层层深入来探讨整个语言系统的特点:开放类和封闭类、封闭类、形态结构、视角位置。因为时间关系,注意力分布没有讲解,形态结构和视角位置只是简单提及,力动态系统将在第二讲讲授。

一、开放类和封闭类

Talmy 指出任何一种语言都具有两大子系统:开放类形式(即词汇形式)和封闭类形式(即语法形式)。他从三个方面阐述了两大理子系统的区别。

形式区别 开放类形式具有庞大的数目,而且容易增添新成员,比如名词、动词、形容词等就属于开放类。封闭类形式的数目相对较少,难以增加新成员,如前缀、屈折形式、派生形式等语法范畴,又如英语中的介词、语调形式、语序等。

语义区别 任何语言中的大多数开放类形式在语义上都不受限制,可以自由地指称,而封闭类形式则受到严格的语义限制。封闭类形式的语义限制主要体现在对该封闭类形式所属概念范畴的限制(例如,许多语言都具有表示名词数量的封闭类形式即单数或复数,但语言中却不存在描述名词颜色的封闭类形式)和范畴中概念成员的限制(例如,在数的概念范畴中,常见的封闭类形式有单数、双数、复数、众数 (paucal) 等,但并没有表述奇数和偶数的封闭类概念)。

功能区别 开放类形式的功能在于表达概念内容,封闭类形式的功能则在于表达概念结构。该区别可体现在语篇中的任一部分,如:

例1: A rustler lassoed the steers.

该句子中的封闭类形式, 即 *-ed*, *the*, *a*, *-s*, *-er*, *lasso* 的动词范畴、主动语态、语调等形式, 为该句提供了结构。其中的开放类形式, 即 *rustler*, *lasso*, *steer* 则为该句提供了内容。若只改变例1中的封闭类形式, 如冠词、单复数、语态、语气等, 见例2, 该句只在句子结构上不同于例1, 其内容仍表现出一幅有关西部牛仔的情景。若只改变其中开放类形式, 保留封闭类形式不变, 如例3, 该句描述的内容则与例1完全不同。

例2: Will the lassoers rustle a steer?

例3: A machine stamped the envelops.

二、封闭类

在语言系统中, 开放类形式在数量上是开放性的(open-ended), 由名词、动词、形容词等范畴构成, 而封闭类形式则是由语法概念范畴和成员组成相对封闭的清单(inventory)构成。Talmy进一步指出封闭类形式的清单在不同语言中呈等级分布, 通常具有四个等级, 即普遍存在(universal) (如“肯定、否定”), 广泛存在(widespread) (如“数词”), 很少存在(rare) (如“比率”)以及不存在(absent) (如“颜色、食物”)。清单具有模糊的下边界(rough lower boundary), 不能贸然断定某一概念是否属于该清单。

同时, Talmy认为一些制约原则可决定概念是否属于封闭类形式清单, 主要原则包括拓扑性(topology)和某些其他中性特征(neutrality)。语言中的封闭类形式具有拓扑性结构, 具体表现为量级中性(magnitude neutrality)和形状中性(shape neutrality)。量级中性排除了数量因素, 如英语中 *across* 可以用于“跨过”马路也可用于蚂蚁“爬过”手掌, 与具体跨越界面的大小无关。形状中性排除了形状因素, 如英语中 *through* 可用于 *walk through the woods*, 或 *circled through the woods*, 或 *zigzag through the woods* 等, 与具体路线形状无关。语言中封闭类形式制约原则还涉及体积中性(bulk neutrality), 如英语介词 *along* 可以用于 *The caterpillar crawled up along the thread* 或者 *The caterpillar crawled up along the tree trunk*, 不受 *thread* 和 *tree trunk* 体积的影响以及无专有性。开放性形式具有专有名词(proper nouns, 如“莎士比亚”“曼哈顿”等), 而封闭类形式则排除专有性。

可以看出, 封闭类形式将庞大的概念内容进行了结构上的界定(structural delimitation)。正如湖泊、小溪、河流、长江、大海等水域相连形成地球上的水系, 山脉相连形成地球上的地貌特征一样, 具有各种

特征的概念组合成一个更大的范畴系统,使语言中呈现出具有整体性特征的系统,称为图式系统(schematic system)。

这些图式系统目前包括形态结构、视角位置、注意力分布、力动态系统、认知状态等。Talmy 认为图式系统是开放性的,随着研究的深入,有可能发现其他新的图式系统。

三、形态结构

Talmy 主要介绍了数丛(plexity)范畴和界态(state of boundedness)范畴。他用单一数丛(uniplex)来分别指称空间域中的单数(singular)和时间域中的瞬时事件(semelfactive),用多元数丛(multiplex)指称空间域中的复数(plural)和时间域中的反复事件(iterative)。将单一实体或瞬间事件变为多个实体、反复事件的过程,我们称之为多元化过程(operation of multiplexing),如 *bird* 变为 *birds*, *sigh* 变为 *keep sighing*, 反之为个体抽出过程(operation of unit-excerpting)。界态范畴包括有界(boundedness)和无界(unboundedness)两类。在语言表达中,我们可以从有界到无界,完成有界化过程(operation of bounding)。例如 *water* 是无界的,因此英语不接受 *You flew over water in one hour*, 但是加上 *some* 将其有界化, *We flew over some water in one hour* 则是正确的英语用法。其反过程则是去界化(debounding)。加上本讲中未曾阐述的内部分离性(state of internal dividedness)范畴, Talmy 将该三大范畴之间的相互关系总结为一个关系图。同时,他介绍了其相互关系中常见的镶嵌(embedding)和套入(nesting)现象。以上特点使整个语言系统呈现出 Talmy 称之为 configurational structure 的形态结构特点。

四、视角位置

Talmy 指出视角是观察者对场景进行概念化时眼睛所停留的位置,并介绍了其中的视角距离(perspective distance)和视角模式(perspective mode)两大范畴。视角距离分为三类:近距离(proximal)、中距离(mid-range)和远距离(distal)。视角模式又分为全景模式(synoptic mode)和顺序模式(sequential mode)。同时,语言中也存在不同视角之间的镶嵌和套入。

综上所述,本章从语言中的两大子系统谈起,揭示了语言构建概念过程的基本特征,从而解释了整个概念系统如何运作的问题,为本书奠定了理论基础。

第二讲

Force Dynamics in Language and Cognition 语言和认知中的力动态系统

力动态系统是 Talmy 认知语义学的核心理论之一，以此来解释不同层面的语言表达。本讲用六部分较为全面地阐释了该系统。

在第一部分，Talmy 通过几个语言实例介绍了什么是力动态系统。该理论是对传统语言学关于“致使”概念研究的概括和进一步深化，其研究重点是实体如何在力的作用下互动。力动态系统是个语义范畴，其要素包括力的施加、对力的抵抗、力的克服、力的阻碍以及阻碍的消除。这些在语义范畴中都有具体体现。如：

例1: The ball kept (on) rolling along the green.

在例1中，存在两种不同的力动态模式(force-dynamic pattern)。第一种是 ball 的运动趋向于静止。但是由于有外力(比如风)，球克服了它静止的趋势，能够持续在草地上滚动。第二种力动态模式为球本身具有运动的趋势，同时这种趋势受到来自草地摩擦力的阻碍，但球克服了这种阻碍，继续保持运动。力动态系统不仅存在于物理领域，也表现在心理领域和社会领域。

第二部分介绍了描写力动态系统的要素。描述力动态系统，我们需要施力者(agonist)、阻力者(antagonist)、施力者的内在趋势(运动或静止)、两者的力量强弱、两者互动的结果(resultant)等构成要素(这些要素的图示表达见讲义)。力动态模式主要有三大类：恒定状态力动态模式(steady-state force-dynamic patterns)，变动状态力动态模式(shifting force-dynamic patterns)，和次恒定状态力动态模式(secondary steady-state force-dynamic patterns)。

第三部分阐述了力动态系统比传统的关于“致使”的理论更具有概括性。首先，它不仅包括了后者，而且还研究 letting 等概念，这是其他研究“致使”的理论体系所忽略的。其次，它不仅研究最典型的“致使”和 letting 结构，也关注那些不典型的结构。以往研究主要关注典型的使动和 letting，而不包括致使静止(causing of rest)，hindering, blocking, trying, prevention 等概念。总之，力动态系统是对传统“致使”概念的概括、深化和推广，特别是对这一问题的细化，表现在把“致使”细分为 letting, hindering, helping 等更基本的概念(finer primitives)，这些重要概念在传统研究中被忽略了。

第四、五部分主要是关于心理领域和社会人际领域中的力动态系

统。在心理领域，一般认为人的心理是人的愿望，这种愿望可以认为是一种内在的心理趋势，就像物理领域中事物运动或静止的趋势。此外，人的心理本身包括两部分，称为分裂的自我 (divided-self)，即一部分代表人的愿望 (心理的趋势)，居于更重要的地位，相当于施力者；另一部分与趋势相反，处于比较边缘的地位，相当于阻力者。如：

例2: I held myself back from responding.

这个例子体现了心理领域中的力动态系统。I 的心理具有两部分：施力者想要作出回应，但是阻力者的力量更强大，阻止了施力者。两者互动的结果是主语没有回应。表现在例2中，I 为阻力者，而宾语 myself 则代表了心理的另一个部分，即施力者。

人际领域也同样存在力动态系统。这是力动态从物理的源域向人际目标域的映射，理解为广泛存在于各种语言中的力动态的概念隐喻。在源域，一个物体向另一个物体施加力，使后者表现出某种行为；映射到目标域之后，一个有意识的实体对另一个有意识的实体产生某种刺激 (例如语言上的交流)，即施加某种社会压力，后者感知这个刺激，并理解为作出某种行为的理由。

最后，在第六部分 Talmy 对英语情态动词进行了讨论，提出从语义的角度看，情态动词是体现了力动态系统的句法范畴。在含有情态动词的句子中，主语通常代表了施力者，而阻力者则是句义暗含的。此外，Talmy 还集中分析了 should 所体现出来的人际领域的力动态系统。

第三讲

How Spoken and Signed Language Structure Space Differently: A Neural Model

口语和手势语在构建空间中的异同： 一种神经模式

本讲继续讲解五种图式系统中的形态结构系统 (configurational structure system)，主要探讨形态结构系统对空间结构的阐释。本讲分为两大部分：第一部分是口语如何构建空间关系，第二部分对比分析手势语中的空间关系构成，并论述两种语言形态在空间关系构建上的异同，进而对 Chomsky 和 Fodor 语言模块学说提出了挑战。

一、口语中的空间图式系统 (spatial schematic system)

在第一讲，Talmy 认为语言的一个最基本特征就是它可以分为两个子系统：开放类和封闭类。其中封闭类主要表达概念结构，其中某

些形式如英语中的空间介词(如*across*)可以描述一个完整的空间图式(spatial schema), 因而口语中的主要研究对象包括那些表示路径、位置等空间结构的封闭类, 如英语介词*on, above*等。

Talmy 将空间图式系统的研究成果总结为一个有层次的结构系统。在这个结构系统中, 存在一个由基本的空间元素(fundamental spatial elements)构成的一定数量的图式总汇(inventory of schemas)。这些基本空间元素按其特点又可归到一定数量的空间范畴(spatial categories)中。在组合层次中, 总汇中的空间元素按照特定的排列组合方式构成一个完整的空间图式(spatial schema)。Talmy 以英语介词*past*为例详细分析了元素组合成一个完整图式的过程。每种语言都会有一定数量这样的图式。最后在扩展的层次上, 系统中还拥有可以扩充或改变基本图式的一些过程, 这样可以使得语言中存有的一定数量的封闭类表现为数更多的空间图式, 这从另一个侧面解释了语言中的一词多义现象。

在确定空间图式组成元素方面, Talmy 运用了一种独特的方法论, 我们可以称之为对比分析的方法论。他先选择封闭词类中的一个空间词语(例如*across*), 然后选择使用该词的一个例句, 如: *The board lay across the road*, 分析其表达的完整图式以及所适用的空间场景(spatial scene), 接着试图改变其中的任何一个元素使这个词语不再适用于这个场景。那么这样的元素就符合于这个词语所代表的图式中的基本元素, 就可以归入到总汇中。选择元素时还需要遵循一个基本原则: 进行到必要的精细尺度即可, 不必过细。Talmy 运用这种方法分析了英语和其他一些语言, 得到了一些空间元素和范畴。例如在句子 *the board lay across the road* 中, *across* 一词需要两个成分 *the board* 和 *the road*。前者为焦点(figure), 后者为背景(ground)。那么空间图式 *across* 的第一个基本空间元素就是焦点和背景。我们进一步分析, 发现焦点必须是长条状, 如果是平面状, 我们就要用 *over*, 例如: *The plane lay over the road*。另外, 焦点和背景必须处于垂直状态。如果是平行状态, 则使用 *along*。这样一来, 我们就至少得到了空间图式 *across* 的两个元素: 焦点和背景, 垂直状态。

Talmy 将空间范畴分成三类。

第一类: 划分空间场景成分的范畴。主要包括焦点、背景和次要参照物(secondary reference object)。如在 *The lamp is near the TV* 的空间图式中, *the lamp* 为焦点, *the TV* 为背景。

第二类: 描写场景成分的空间特征的范畴。包括维度(dimension)(如 *near* 要求背景图式化为0维度的一个点, *along* 为一维的线, *over* 为二维的面等)、数量(number)、动态(motive state)、界态(state of

boundedness) 等。

第三类：描写场景成分之间（主要是焦点和背景）空间关系的范畴。如距离 (degree of remove)、相对方向 (relative orientation)、相对大小 (relative magnitude) 以及非几何因素的范畴如力动态 (force dynamic)、可及性等。

二、手势语对空间的构建问题

Talmy 把对手势语的研究成果归纳为两个层次：图式总汇层次和表达层次。通过对手势语中空间关系的分析，发现了手势语与口语对空间关系的构建存在系统的差别。其不同之处可归纳为以下几点：首先，手势语对图式总汇进行了更为细致的划分，并且拥有更丰富的基本空间元素和更多的范畴；其次，在单句表达中，它可以表达更细致的空间结构差异；最后，手势语中不存在类似口语中的扩展或变形过程，它对空间结构的表达更忠实于视觉感知层面。

在总结口语和手势语对空间关系构建的异同基础上，Talmy 认为口语和手势语是两种不同的语言形态。其不同不仅体现在内部结构上，而且还体现在实际操作方式上。因此，他反对 Chomsky 和 Fodor 的语言模块的假说，提出了一个范围更小的只包含手势语与口语共同特点的核心语言系统 (core language system)。核心语言系统与视觉感知系统相连接，形成手势语，与其他认知系统联系，又形成口语。Talmy 认为他的这种假说可以用神经学的研究成果来证实，因此他认为此假说是神经模式说。

综上所述，Talmy 在本讲中介绍了认知结构系统下的空间关系并对口语及手势语两种语言形态进行研究分析总结，通过运用对比分析的方法论得到一些空间元素和范畴，进而得到空间图式总汇，然后再对两种语言形态系统加以对比分析，得出关于语言系统的理论学说。

第四讲

Fictive Motion in Language and “Ception” 语言和“感思”中的虚构运动

本讲的核心内容是虚构运动 (fictive motion)。虚构运动属于语言对空间的构建范畴，属于第一讲谈到的五个图式系统中的形态结构系统。本讲重点介绍各类虚构运动，并简要探讨虚构运动的原则和认知基础。

虚构运动是指利用运动来表征静止的事物。例如，英语中可以说 *This fence goes from the plateau down into the valley*。本句用 *goes*,

from, down, into 等表示动作的词来描述静止的篱笆。Talmy 教授将虚构运动划分成不同的类型, 见下表:

英语中虚构运动的类型

类型		例句
发散型 Emanation	方向路径 Orientation path	<i>The arrow points in towards the city.</i> 箭头指向城市。
	放射路径 Radiation path	<i>Light shone from the sun into the cave.</i> 阳光射入山洞。
	影子路径 Shadow path	<i>The shadow of the pole fell on the wall.</i> 旗杆的影子落在墙上。
	知觉路径 Sensory path	<i>I looked out past the steeple.</i> 我向外眺望, 目光扫过教堂的尖顶。
	交流路径 Communication path	<i>She whispered the answer to his ears.</i> 她把脸凑到他耳边, 悄声把答案告诉了他。
模式路径 Pattern path		<i>As I painted the ceiling, drops of paints slowly progressed across the floor.</i> 我在粉刷天花板, 滴落的油漆在地板上缓慢流动。
框架相对运动 Frame relative motion		<i>I drove along and watched the scenery rush past me.</i> 我一边驾着车, 一边欣赏着扑面掠过的风景。
显现路径 Advent path		<i>The palm trees clustered together around the oasis.</i> 棕榈树簇拥在绿洲周围。
接近路径 Access path		<i>The bakery is across the street from the bank.</i> 面包铺在银行的对过。
共同延展路径 Co-extension path		<i>The weed fields extend out in all directions.</i> 草地向四面八方延展开去。

Talmy 教授详细介绍了发散型虚构运动的五个小类: 方向路径、放射路径、影子路径、知觉路径和交流路径。它们的共同特点是: 似乎有

某种无形的物体从始源发散出来，沿直线在空间中移动，直至作用于末端物体。例句中的始源物体分别为 the arrow, the sun, the pole, I 和 she, 末端物体分别为 the city, the cave, the wall, him 和 his ears。我们观察这些物体时，发现始源物体总是事件中更具活动性和决定性的物体。Talmy 用活动及决定原则 (active-determinative principle) 来描述这些虚构运动的认知理据。这一原则的认知根源可以追溯到人类早期体验的结果。例如，婴儿想得到远处的物体，必须采取某种行为，或者爬过去，或者伸手去够，或者哭喊着去要。这些行为总是从婴儿本身开始，婴儿本身正是这些事件中的施事 (agent)。施事更具活动性和决定性，即事件或行为总是从更具活动性和决定性的施事开始，最终作用于末端物体。Talmy 将这一模式称为施事—末端物体模式 (agent-distal object pattern)。他认为，人类将这种从早期自身体验中得来的模式映射到其他认知过程中，使更具活动性和决定性的物体被看成是起源，从而导致了活动及决定性原则的产生。

虚构运动不仅见于语言表达，还见于其他认知过程，并且不同系统中的虚构运动常存在对应关系。例如，知觉路径的视觉感知在语言中常被描写为如下情景：施事从眼中发出一条无形的线，穿越空间，到达末端物体。上表中知觉路径的例句 *I looked out past the steeple* 正属于此类，*out* 和 *past* 分别表现了无形线的发出与到达。与之对应的是，民间肖像学 (folk iconography) 对视觉感知也采取了虚构运动的表现手法，而且使虚构运动更加突出明显。例如，漫画或电影里，超人想看到障碍物后面的物体时，就会从眼中发出X光，X光可以穿透墙壁到达目标物体。由此可见，民间肖像学中超人“看见”目标物体的过程与语言所描写的视觉感知的过程是基本相同的，只不过将无形线具体成了X光，更加显化。

Talmy 结合虚构运动提出了 *ception* 这一概念术语。*Ception* 是 *conception* 和 *perception* 的概括，我们译为“感思”，取“感觉”和“思考”的合并之义。Talmy 认为 *perception* 和 *conception* 构成一个连续体。连续体的一端是感知层面 (看见、听见、闻到、触摸等) *perception*，另一端是抽象的思维层面，即概念和思考 *conception*。*Ception* 表示整个连续体。与此连续体相对应的是另外两个概念 *factive* (事实的) 和 *fictive* (虚构的)。Talmy 认为可以用这对术语解释隐喻问题。形式如下：

LOVE IS A JOURNEY

- a. Love is not a journey. (factive)
- b. Love is a journey. (fictive)

隐喻 LOVE IS A JOURNEY 建立在以下认知过程之上：我们认知的一方面知道句子 a 是事实性质的；另一方面，句子 b 是虚构的。如果我

们不知道事实的一面，我们根本无法构成这个隐喻。

综上所述，虚构运动广泛存在于人类的各种认知过程中，呈现不同类型，具有体验基础。虚构运动体现了不同认知系统的交叉重叠，它是人类重要的认知表征。

第五讲

The Attention System of Language 语言中的注意力系统

本讲集中讲授五个图式系统中的注意力系统。在言语交谈中，听话人可同时注意说话人的语言表达、表达背后所传递的概念内容及实时语境。但是，这些内容却不可能同时占据听话人注意的核心位置，即前景地位 (foreground)。听话人必须在它们之间权衡并作出选择，以此来合理分配自己的注意力。Talmy 指出，究竟哪个能得到更多的关注，即具有更高的显著度，并不完全取决于各自的重要程度。从根本上讲，这是由内嵌在语言之中制约注意力分配的因素所决定的，即注意力系统。

注意力系统的作用在于说话人能够有意识地运用此系统来组织语言，决定哪些内容需要着重强调，放在前景位置，哪些内容作虚化处理，放入后台位置 (background，注：也可以译为“背景”，但是为避免和 figure-ground 中的“背景”混淆，这里使用“后台”一词)。听话人则会在注意力系统基础上建立起某种意象，自觉或不自觉地依据此系统来分配自己的注意力。

Talmy 将自己研究注意力系统的方法论归结为内省法。他着重指出，内省可以帮助人们反观自己是如何使用语言的，从而在研究语言本质时发挥重要作用。对于语言使用者来说，没有内省，就没有语言的存在。另外他还反驳了一些学者以内省过于主观为由试图否定内省的做法。

Talmy 在界定本讲的研究对象，即注意力时，着重剖析了注意力 (attention) 与意识 (consciousness) 之间的关系。在他看来，两者除了一些微小的区别以外，在本质上是指同一现象，都是介于有或没有的中间程度，而不是一个有或没有的极端选择。他同时还引入了显著程度 (salience) 的概念，并将注意力、意识与显著程度等同起来。换句话说，Talmy 认为，越能吸引注意力的内容就越能够进入人的意识，其显著度也就越高。

通过对英语语言的研究，Talmy 归纳出了一套解释英语语言的注意力系统，其中包括50多种制约注意力分配的因素，每一种因素或提高听

话人的注意力或降低其注意力。这些因素又根据描述对象的不同被划分在近10个大类之中。例如有词素、语音层面的因素，也有句子层面的因素；有涉及概念范畴的因素，也有涉及语言表达方面的因素。在此仅举几例加以说明。Talmy 发现英语中开放词素比封闭词素更显著，例如：

a. When he *arrived*,...

b. On his *previous arrival*,...

a 和 b 两句表达的概念都是过去发生的事，不同之处在于 a 句采用的是封闭词素 *-ed*，即过去式；而 b 句则是用开放词素 *previous* 表达过去概念。显然 b 句过去概念更显著，更能吸引听者的注意。词汇 *unresettable* 中含有封闭词素 *un-*，表示否定(not)，词素 *re-* 表示重复(iteration)，*-able* 表示一种潜势，语义上相当于 *could*。但是在 *unresettable* 这一概念中，以上 *not*, *iteration*, *could* 等语义都处于背景状态(backgrounded)，即非显著状态。

本讲的核心内容在于用大量的实例说明个别因素是如何发生作用并影响注意力分配的。Talmy 还指出，各个因素既能单独发生作用，也能彼此影响。例如，当多个具有相同效果的因素共同作用于同一对象时，原有效果得到进一步加强或削弱。当多个因素发生冲突时，如果具有不同效果的因素作用于同一对象，其中必有一个因素战胜其他因素，取得主导地位；如果能增强注意力的因素作用于不同对象，这些对象就会争夺听者有限的注意力。

Talmy 指出，影响注意力分配的因素在不同的语言、不同的交际形态（口语或手势语）及不同的认知系统中有不同的体现。例如，泰米尔语(Tamil)及日语中都有主题标志语(topic marker)，但是英语却没有这种标志。手势语与口语中的注意力系统也并非一一对应，语言与其他认知系统如视觉感知中的注意力系统也存在异同。重点突出的事物更能吸引我们的注意，这是人类认知系统的相同点。然而语言中存在的诸如主题标志语一类能够将注意力转移到相邻部分的机制在视觉感知中却并不存在。

按照这样的思路，对注意力系统的研究还刚刚起步，本讲为我们打开了一扇研究人类注意力系统的窗户。我们可以在此基础上进一步研究注意力系统是如何在不同语言、不同交际形态及不同认知系统中发挥作用的。